

dakle, po Isusu, neprekidno žrtvu hvale Bogu! Ta je žrtva slavljenje koje dolazi s usana što izgovaraju njegovo ime.

<sup>16</sup>I ne zaboravite činiti dobro i s drugima dijeliti ono što posjedujete! Takvim je žrtvama Bog zadovoljan.

<sup>17</sup>Budite poslušni svojim crkvenim vođama i budite pokorni njihovom autoritetu! Oni bdiju nad vašim dušama poput onih koji moraju položiti račun za vas. Slušajte ih tako da njihov trud bude s radošću, a ne s tugom u srcu. To ni vama ne bi koristilo.

<sup>18</sup>Molite za nas! Mi smo sigurni da nam je savjest čista i da želimo uvijek činiti što je pravo. <sup>19</sup>Osobito vas molim da to činite kako bih se što prije vratio k vama.

<sup>20-21</sup>Bog je uskrisio našeg Gospodina Isusa koji je veliki pastir zbog krvi vječnog Saveza. Neka vam On, izvor mira, dâ svako dobro koje trebate da možete vršiti njegovu volju. Neka po Isusu Kristu učini u nama ono što je njemu ugodno. Slava Kristu zauvijek! Amen.

<sup>22</sup>Molim vas, braćo i sestre, da strpljivo saslušate ovu poruku ohrabrenja. Napisao sam je zaista ukratko. <sup>23</sup>Javljam vam i da je naš brat Timotej pušten iz zatvora. Zajedno ćemo vas posjetiti ako uskoro dođe.

<sup>24</sup>Pozdravite sve svoje vođe i sve Božje svete! Svi vas Božji ljudi iz Italije pozdravljaju.

<sup>25</sup>Neka Božja milost bude sa svima vama!

## *Jakovljeva poslanica*

**1** <sup>1</sup>Od Jakova, sluga Boga i Gospodina Isusa Krista. Svim Božjim ljudima rasijanim po svijetu. Pozdrav!

### *Vjera i mudrost*

<sup>2</sup>Braćo moja i sestre, imat ćete raznoraznih nevolja, no kad god ste suočeni s njima, radujte se! <sup>3</sup>Nevolje ispituju vašu vjeru i izgrađuju u vama strpljenje. <sup>4</sup>Neka se to strpljenje savršeno pokaže u onome što radite, da postanete savršeni i potpuni — bez nedostatka. <sup>5</sup>Tako, ako ikomu od vas nedostaje mudrosti, neka je traži od Boga. On će mu je dati. Bog velikodušno daje svim ljudima bez da traži pogreške. <sup>6</sup>Ali tražite s vjerom bez imalo

sumnjanja! Onaj tko sumnja je poput morskoga vala što ga vjetar baca amo-tamo. <sup>7</sup>Takav čovjek neka ne misli da će išta primiti od Gospodina. <sup>8</sup>Takav je čovjek podvojena uma, nestalan u svemu što radi.

### *Istinsko bogatstvo*

<sup>9</sup>Ako je neki vjernik siromašan, neka se ponosi što ga Bog smatra važnim, <sup>10</sup>a vjernik koji je na bogat, neka bude sretan kad ga Bog ponizi. On će nestati poput cvijeta u travi. <sup>11</sup>Sunce izlazi i svojom toplinom prži. Žega osuši biljku, cvijet otpadne i njezina se ljepota izgubi. Isto tako je i s bogatašem. On će iščeznuti usred svojih poslovnih pothvata.

### *Kušnja*

<sup>12</sup>Blago vama kada u kušnji ostanete čvrsti, smatrajte se sretnima. Zato što će, čovjek kada izdrži kušnju, primiti potvrdu. Primit će pobjednički vijenac — život — koji Bog daje onima koji ga vole. <sup>13</sup>Ako je tko iskušavan neka ne kaže: »Bog me iskušava«, jer Boga zlo ne može iskušavati niti Bog ikoga iskušava. <sup>14</sup>Svatko je kušan zbog svojih vlastitih zlih želja, koje ga odvlače i mame. <sup>15</sup>Te zle želje rađaju grijeh, a grijeh donosi smrt.

<sup>16</sup>Moja draga braćo i sestre, nemojte se zavaravati. <sup>17</sup>Svaki dobar i savršen dar dolazi odozgo; od Oca, koji je stvorio sva nebeska svjetlila. Bog se ne mijenja. On je uvijek isti. <sup>18</sup>Bog nam je odlučio darovati život riječju istine, da upravo mi budemo najvažniji među njegovim stvorenjima.

### *Slušati i biti poslušni*

<sup>19</sup>Zapamtite, moja draga braćo i sestre: budite voljni slušati, ne govorite brzopleto i ne srdite se olako. <sup>20</sup>Čovjeku srdžba ne pomaže da živi ispravno, onako kako to Bog zahtijeva. <sup>21</sup>Stoga izbacite iz svoga života svu prljavštinu i svako zlo. Ponizno prihvatite Božju riječ koja vam je usađena u srca, koja vas može spasiti.

<sup>22</sup>Izvršujte ono što vas uči Božja riječ: nemojte samo slušati, jer tako sami sebe zavaravate. <sup>23</sup>Ako tko samo sluša Božju riječ, a ne izvršava što čuje, on je poput čovjeka koji gleda svoje lice u zrcalu. <sup>24</sup>Dobro se pogleda, a zatim ode i odmah zaboravi kako izgleda. <sup>25</sup>Ali tko pomno i ustrajno proučava Božji savršeni zakon slobode, i ne zaboravlja ono što čuje, nego izvršava, bit će blagoslovljen u onome što radi.

### *Istinska pobožnost*

<sup>26</sup>Ako tko misli da je pobožan, a ne zauzdava svoj jezik, vara samoga sebe. Takva pobožnost ne vrijedi ništa. <sup>27</sup>A pobožnost koju Bog Otac prihvaća, čista je i besprijeekorna, a sastoji se od brige za siročad i udovice u njihovoj patnji te u čuvanju samoga sebe čistim od utjecaja ovoga svijeta.

### *Nepristranost*

**2**<sup>1</sup>Braćo moja i sestre, neka u vašoj vjeri u našega slavnoga Gospodina Isusa Krista ne bude pristranosti. <sup>2</sup>Recimo da na vaš sastanak dođe neki čovjek koji nosi zlatni prsten i otmjeno je odjeven. U isto vrijeme dođe neki siromašan čovjek u otrcanoj odjeći. <sup>3</sup>Vi iskažete osobitu pažnju čovjeku koji nosi otmjenu odjeću i kažete mu: »Sjedni ovdje na jedno od ovih prvih mjesta!« Siromašnom čovjeku kažete: »Stani tamo!« ili »Sjedni na pod uz moje noge!« <sup>4</sup>Dakle, što radite? Pravite razliku i poput pristrana suca odlučujete tko je važniji.

<sup>5</sup>Slušajte, moja draga braćo i sestre! Bog je odabrao siromahe ovog svijeta da budu bogati u vjeri i da naslijede kraljevstvo što ga je obećao onima koji ga vole. <sup>6</sup>Ali vi ste prezreli siromaha. Nisu li upravo bogataši ti koji vas izrabljuju i nisu li upravo oni ti koji vas odvlače u sudnice? <sup>7</sup>Ne govore li upravo oni loše o čestitu imenu onoga komu pripadate?

<sup>8</sup>Ako se doista, u skladu s Pismom, pridržavate kraljevskoga zakona, koji glasi: »Ljubi bližnjega svoga kao samoga sebe!«,<sup>1</sup> ispravno činite. <sup>9</sup>Ali ako pokazujete pristranost, činite grijeh i Zakon vas osuđuje kao prekršitelje Zakona. <sup>10</sup>Tko se drži cijeloga Zakona, a ne izvrši samo jednu zapovijed, kriv je za kršenje svih zapovijedi u Zakonu. <sup>11</sup>Bog je rekao: »Ne poćini preljud!«<sup>2</sup> Bog je isto tako rekao: »Ne ubij!«<sup>3</sup> Dakle, ako ne poćiniš preljud, ali poćiniš ubojstvo, kriv si za kršenje Zakona. <sup>12</sup>Bit će vam suđeno po zakonu koji donosi slobodu. To imajte na umu što god govorili i radili. <sup>13</sup>Jer, Boćži sud bit će bez milosti prema onome tko sam nije pokazao milost. Milost pobjeđuje osudu.

<sup>1</sup>2,8 Citat iz Lev 19,18.

<sup>2</sup>2,11 Citat iz Izl 20,14; Pnz 5,18.

<sup>3</sup>2,11 Citat iz Izl 20,13; Pnz 5,17.

### Vjera i djela

<sup>14</sup>Braćo moja i sestre, ako tko ima vjeru, a ne radi ništa, onda ni njegova vjera ne vrijedi ništa. Može li ga takva vjera spasiti? Ne! <sup>15</sup>Bratu i sestri mogu nedostajati odjeća i svakodnevna hrana. <sup>16</sup>Recimo da im tko od vas kaže: »Bog vas blagoslovio! Nadam se da će vam biti toplo i da ćete imati dovoljno hrane.« Ako tako kažete, a ne dâte im što treba njihovu tijelu, to nije nikakva pomoć. <sup>17</sup>Isto je tako i s vjerom. Sama vjera, bez djela, mrtva je, jer nema ploda.

<sup>18</sup>Ali netko će reći: »Ti imaš vjeru, ali ja imam djela.« Ti mi pokaži svoju vjeru bez djela, a ja ću ti pokazati svoju vjeru djelima. <sup>19</sup>Vi vjerujete da je samo jedan Bog. To je dobro! No i demoni to vjeruju i drhte od straha.

<sup>20</sup>O, nerazumni čovječe! Želiš li se uvjeriti da je vjera bez djela beskorisna? <sup>21</sup>Nije li naš otac Abraham bio opravdan pred Bogom svojim djelima kada je ponudio svoga sina Izaka da bude žrtvovan na žrtveniku? <sup>22</sup>Vidiš da je vjera djelovala zajedno s onim što je učinio. Djelom je učinio vjeru savršenom. <sup>23</sup>I time se ispunila tvrdnja Pisma koja kaže: »Abraham je vjerovao Bogu. Bog je prihvatio njegovu vjeru i ta ga je vjera opravdala pred Bogom.«<sup>1</sup> Zato je Abraham dobio ime »Božji prijatelj.«<sup>2</sup> <sup>24</sup>Dakle, vidite da se čovjek pred Bogom opravdava djelima, a ne samo vjerom.

<sup>25</sup>Isto je bilo i s Rahabom. Rahaba je bila prostitutka, no bila je opravdana pred Bogom svojim činom: pomogla je glasnici. Prihvatila ih je u svoj dom i pomogla im da pobjegnu drugim putem.<sup>3</sup>

<sup>26</sup>Dakle, kao što je tijelo mrtvo bez duha, isto je tako i vjera mrtva bez djela.

### Paziti što govorimo

**3** <sup>1</sup>Braćo moja i sestre, nemojte da mnogi od vas budu učitelji. Vi znate da će se nama učiteljima suditi mnogo strože. <sup>2</sup>Svi mi u mnogo čemu griješimo. Ako tko ne griješi govorom, savršen je čovjek. Takav čovjek može obuzdati i čitavo svoje tijelo. <sup>3</sup>Kada konjima stavimo uzde u usta da nam se pokoravaju, možemo upravljati čitavim njihovim tijelom. <sup>4</sup>Ili pogledajte, na primjer, jedrenjake! Premda su veliki i pokreću ih jaki vjetrovi, njima upravlja malo kormilo i idu kamo kormilar želi.

<sup>1</sup>2,23 Citat iz Post 15,6.

<sup>2</sup>2,23 Citat iz 2 Ljet 20,7; Iz 41,8.

<sup>3</sup>2,25 »Pomogla im ... putem« Priča o Rahabi nalazi se u Jš 2,1–21.

<sup>5</sup>Isto je tako i s našim jezikom. On je tek malen dio tijela, ali se može ponositi velikim stvarima.

Pomislite samo kako mala vatra može zapaliti golemu šumu.

<sup>6</sup>Da, jezik je vatra! On je svijet zla među udovima. On prlja zlom čitavo naše tijelo. Vatrom izišlom iz pakla potpaljuje čitav naš životni put. <sup>7</sup>Čovjek može ukrotiti i ukrotio je sve vrste zvijeri, ptica, gmazova i morskih bića. <sup>8</sup>Ali nema čovjeka koji može ukrotiti jezik. On je nepokorno zlo, puno smrtonosna otrova. <sup>9</sup>Njime slavimo našega Gospodina i Oca, ali njime i proklinjemo ljude koji su stvoreni na sliku Božju. <sup>10</sup>Iz istih usta izlazi blagoslov i prokletstvo. Braćo moja i sestre, to se ne smije događati! <sup>11</sup>Ne može isti izvor davati i pitku i slanu vodu. <sup>12</sup>Braćo moja i sestre, na smokvi ne rađaju masline niti na trsu smokve. Tako ni iz slanoga izvora ne izvire pitka voda.

### *Istinska mudrost*

<sup>13</sup>Tko je među vama mudar i uman? Neka to pokaže svojim dobrim životom; dobrim djelima učinjenim u poniznosti i mudrosti. <sup>14</sup>Ako vam je pak u srcu gorka zavist i sebičnost, ne hvalite se i ne lažite protiv istine. <sup>15</sup>Ta mudrost ne dolazi odozgo od Boga. Ta je »mudrost« zemaljska, neduhovna; ona dolazi od đavla. <sup>16</sup>Gdje ima zavisti i sebičnosti, ima i nereda i svakovrsna zla. <sup>17</sup>No mudrost koja dolazi odozgo, od Boga, čista je i miroljubiva, blaga i popustljiva. Ona je puna milosti, a njezini su plodovi dobra djela. Ona je pravedna i iskrena. <sup>18</sup>Oni koji žive u miru i rade u korist mira, primaju blagoslove zbog pravednog života<sup>1</sup>.

### *Predajte se Bogu!*

**4** <sup>1</sup>Odakle sukobi i svađe među vama? Oni dolaze iznutra, iz vaših sebičnih želja koje ratuju u vašim tijelima. <sup>2</sup>Vi želite i ne dobivate. Zato ubijate i zavidite. I ipak, ne dobivate ono što želite pa se svađate i ratujete. Nemate, jer ne molite. <sup>3</sup>A kad molite, ne dobivate jer molite iz krivih pobuda: da dobiveno potrošite na svoja zadovoljstva.

<sup>4</sup>Vi preljubnici<sup>2</sup>! Znajte da je ljubav prema svijetu isto

<sup>1</sup>3,18 Oni ... miru Mogući prijevod: Mirotvorci siju u miru, a žanju budući plod pravednosti.

<sup>2</sup>4,4 preljubnici »Vi nevjerni ljudi!« U tom smislu preljub je spram Boga.

što i neprijateljstvo prema Bogu. Tko želi biti prijatelj svijetu, postat će neprijatelj Bogu. <sup>5</sup>Zar mislite da Pismo uzalud kaže kako Bog »ljubomorno čezne za duhom što ga je nastanio u nama«<sup>1</sup>? <sup>6</sup>A Bog nam daje i veću milost. Zato Pismo kaže: »Bog se protivi oholima, a poniznima iskazuje naklonost.«<sup>2</sup>

<sup>7</sup>Predajte se, dakle, Bogu! Suprotstavite se đavlu i on će pobjeći od vas. <sup>8</sup>Približite se Bogu i Bog će se približiti vama. Vi grešnici, očistite svoj život od grijeha<sup>3</sup>! Vi podvojena uma<sup>4</sup>, očistite svoja srca! <sup>9</sup>Tugujte, žalite i plačite! Pretvorite svoj smijeh u plač, a veselje u žalost. <sup>10</sup>Ponizite se pred Gospodinom i on će vas uzvisiti!

### ***Ne sudite!***

<sup>11</sup>Braćo i sestre, nemojte govoriti jedni protiv drugih! Tko govori protiv svoga brata ili sestre, ili sudi svojemu bratu ili sestri, govori protiv Zakona. A ako osuđuješ Zakon, ne pokoravaš mu se — postao si sudac. <sup>12</sup>Samo je Bog zakonodavac i samo je Bog sudac. Samo Bog može spasiti i uništiti. Dakle, što misliš tko si ti da možeš suditi drugom čovjeku?

### ***Prepusti Bogu da vodi tvoj život***

<sup>13</sup>Neki od vas govore: »Danas ili sutra poći ćemo u neki grad. Ondje ćemo biti godinu dana. Poslovat ćemo i dobro zaraditi.« A sad poslušajte i razmislite: <sup>14</sup>ne znate ni što će sutra biti s vašim životom! Vi ste tek sumaglica koja se na tren pojavi i potom nestane. <sup>15</sup>Ovako biste trebali govoriti: »Ako bude Gospodinova volja, živjet ćemo i raditi ovo ili ono.« <sup>16</sup>Ali vi se sada uznosite i hvalite. Svako je takvo hvalisanje zlo. <sup>17</sup>Tko, dakle, može činiti dobro, a ne čini ga, čini grijeh.

### ***O bogatašima***

**5** <sup>1</sup>Čujte, bogataši! Plačite i jaučite jer će vas snaći velike nevolje. <sup>2</sup>Vaše je bogatstvo istrunulo, a odjeću su vam izjeli moljci. <sup>3</sup>Vaše je zlato i srebro zahrđalo. Ta hrđa će svjedočiti protiv vas i poput vatre progutat će vaše tijelo. U posljednje ste dane skupili svoje blago. <sup>4</sup>Radnici su radili na vašim poljima, ali im vi niste platili.

<sup>14,5</sup> Mogući prijevod: »Mislite li da Pismo uzaludno govori? Je li je duh kojeg je Bog stavio u nas pun zavidne čežnje? Ne!«

<sup>24,6</sup> Citat iz Izr 3,34.

<sup>34,8</sup> *život od grijeha!* Doslovno: »operite svoje ruke.«

<sup>44,8</sup> *podvojena uma* Mogući prijevod: Vi koji želite slijediti Boga i svijet istovremeno. Vidi 4,4.

Oni sada viču protiv vas i Svemogući Bog je čuo plač onih koji su obrađivali vaša polja. <sup>5</sup>Na zemlji ste živjeli u raskoši i iskusili ste sva moguća zadovoljstva. Utovili ste se poput stoke prije klanja. <sup>6</sup>Osudili ste i ubili nevine, a oni vam se nisu suprotstavljali.

### **Strpljivost**

<sup>7</sup>Zato, braćo i sestre, budite strpljivi i čekajte Gospodinov dolazak. Sjetite se poljodjelca koji strpljivo čeka dragocjene plodove zemlje dok ne prime ranu i kasnu kišu. <sup>8</sup>Tako i vi strpljivo čekajte. Ne gubite nadu! Gospodinov je dolazak blizu! <sup>9</sup>Ne mrmljajte, braćo i sestre, jedan protiv drugoga, da ne budete osuđeni. Gledajte! Sudac je pred vratima. <sup>10</sup>Neka vam, braćo i sestre, proroci koji su govorili u Gospodinovo ime budu uzor. Oni su mnogo toga pretrpjeli i bili su strpljivi. <sup>11</sup>Mi sada kažemo da su oni sretni jer su ustrajali. Čuli ste za Jobovu strpljivost<sup>1</sup>, poznato vam je kako mu je Gospodin na kraju pomogao, jer je Gospodin milostiv i milosrdan.

<sup>12</sup>Iznad svega, braćo moja i sestre, ne prisežite ni nebom ni zemljom ni bilo kojom drugom prisegom. Kad mislite da, recite samo »da«, kada mislite ne, recite samo »ne«. Tako nećete biti osuđeni.

### **Snaga molitve**

<sup>13</sup>Ako je tko od vas u nevolji, neka moli. Ako je tko od vas radostan, neka pjeva sa zahvalnošću. <sup>14</sup>Ako je tko od vas bolestan, neka pozove crkvene starješine. Mazat će ga uljem u Gospodinovo ime i moliti za njega. <sup>15</sup>Molitva izgovorena s vjerom spasit će bolesnoga — Gospodin će ga ozdraviti. Ako je počinio grijehe, Gospodin će mu oprostiti. <sup>16</sup>Dakle, ispovijedajte jedan drugomu svoje grijehe i molite jedan za drugoga kako biste bili iscijeljeni. Molitva pravedna čovjeka moćna je i djelotvorna. <sup>17</sup>Ilija je bio čovjek, baš kao i mi. Molio je da ne bude kiše i kiša nije padala u toj zemlji tri i pol godine. <sup>18</sup>Zatim je Ilija molio da kiša padne. Nebo je dalo kišu i iz zemlje su izrasli usjevi.

<sup>19</sup>Braćo moja i sestre, netko od vas može skrenuti s puta istine. Drugi mu može pomoći da se vrati. <sup>20</sup>Zapamtite: onaj tko vrati grešnika s njegova pogrešnog puta, spasit će njegovu dušu od smrti. Mnogi će mu grijesi biti oprosteni.

<sup>1</sup>5,11 *Jobova strpljivost* Knjigu o Jobu pročitajte u Starom zavjetu. To je najstarija knjiga Starog zavjeta.

# License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

## These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>